

ESPAÑOL**IMPRESOS, FÓRMULA PARA RECABAR EL CONSENTIMIENTO DEL INTERESADO**

“Los datos aquí recogidos se incorporarán y tratarán en un fichero para uso interno y prestación de servicios propios y complementarios, como el envío de información y publicaciones relacionadas con esta Institución. Los titulares quedan informados y consienten expresamente que la Universidad de Navarra, como responsable del fichero, pueda ceder datos para las finalidades antes mencionadas, exclusivamente a las entidades que participan en las actividades, desarrollo y fin fundacional de la Universidad de Navarra, como son la Asociación de Amigos de la Universidad, la Fundación Empresa-Universidad de Navarra y la Fundación Universitaria de Navarra. Las personas legitimadas podrán ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición regulados por la L.O. 15/1999, dirigiéndose a la dirección que consta en este impreso.”(*)

(*) En las demás entidades vinculadas a la Universidad se utilizará el mismo texto, cambiando el titular.

FRANCÉS**IMPRIMÉS, FORMULE POUR RECUEILLIR LE CONSENTEMENT DE L'INTÉRESSÉ**

“Les données recueillies ici seront incluses et traitées dans un fichier à usage interne pour la prestation de services propres et complémentaires, comme l'envoi d'information et de publications en relation avec cette Institution. Les titulaires en sont informés et consentent expressément que l'Université de Navarre, comme responsable du fichier, puisse céder des données aux fins mentionnées ci-dessus, et exclusivement aux entités qui participent aux activités, développement et fin fondationnelle de l'Université de Navarre, telles que Association des Amis de l'Université, Fondation Entreprise-Université de Navarre et la Fondation Universitaire de Navarre. Les personnes légitimées pourront exercer les droits d'accès, de rectification, d'annulation et d'opposition régis par la L.O. 15/1999, en contactant l'adresse qui apparaît sur cet imprimé.”

INGLÉS**FORMS: FORMULA FOR RECEIVING THE CONSENT OF THE INTERESTED PARTY**

The data contained here will be filed and organised for internal use and be made available for corporate and complementary services, such as the dispatching of information and publications related to this institution. Those concerned are informed and give their express consent that the University of Navarra, as the entity under whose auspices the file is kept, is authorised to release data for the above-mentioned purposes and exclusively to those entities which partake in the activities, development and underlying objectives of the University of Navarra, such as The Association of Friends of the University, Foundation "Empresa-Universidad de Navarra" and the University of Navarra Foundation. Authorised persons will have rights of access, rectification, cancelation and adverse opinion as regulated by law (L.O. 15/1999) by writing to the address shown on this form. (*)

(*) Other entities related to the University of Navarra will use the same text but with changed headings.

ALEMÁN**EINWILLIGUNGSBESTÄTIGUNG DER INTERESSENTEN FÜR GEDRUCKTES**

Diese hier verfügbaren Angaben werden in eine Datei aufgenommen und für einen internen Gebrauch als auch für eigene und zusätzliche Dienstangebote wie zum Beispiel für das Weitergeben von Informationen und Publikationen, die mit dieser Institution zu tun haben zur Verfügung gestellt. Die Verfasser werden benachrichtigt und erklären sich bereit, dass die Universität von Navarra als Verantwortliche für diese Dateien, Angaben für die oben erwähnten Zwecke ausschließlich an Unternehmen, die an Aktivitäten, der Entwicklung und den Gründungszwecken der Universität von Navarra teilnehmen, wie zum Beispiel die Vereinigung der Freunde der Universität, Stiftung Unternehmen-Universität von Navarra und die Stiftung der Universität, zur Verfügung stellen kann. Die befugten Personen können über die Daten verfügen. Die Richtigstellung, Anullierung und ein Widerspruch werden durch das L.O. 15/1999 geregelt, in dem man sich an die Anschrift auf diesem Vordruck richtet.